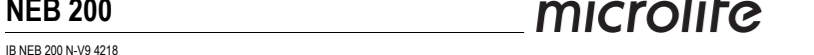
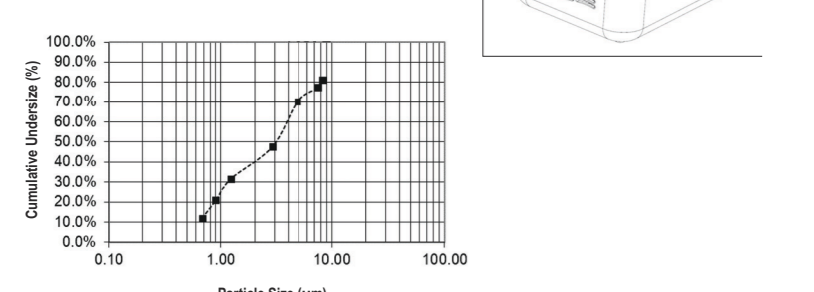
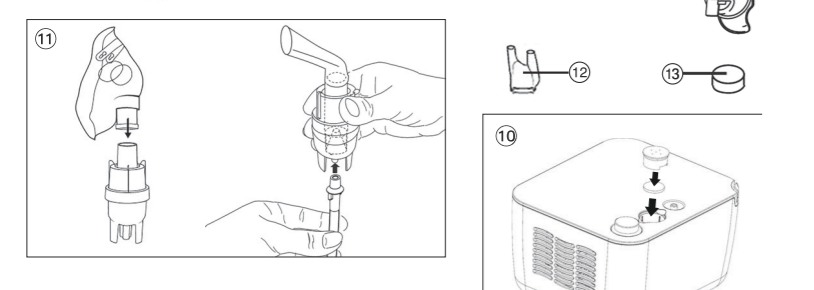
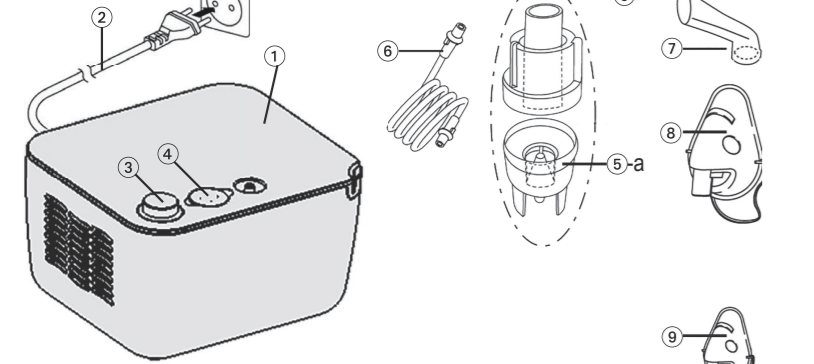




**NEB 200**



IB NEB 200 N-V 4/216



**Guarantee Card**

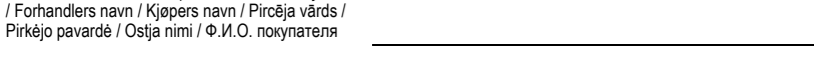
Name of Purchaser / Inköpares namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kjöpers navn / Pirçaja vards / Pirkejo varda / Ostja nimi / Ф.И.О. покупателя

Serial Number / Serienummer / Sarjanumero / Serienumer / Serienummer / Sériyas numari / Series numbers / Serianumber / Серийный номер

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostoväpämäärä / Keskbatlo / Kjøpsdato / legdes datums / Parzivimo data / Ostokupäev / Дата покупки

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias / Special-forhandler / Spetsialist forhandler / Spetsialist -pārdevējs / Parvadaus īpašs / Ametlik müügiesindaja / Спецализированный дилер

Globalcare Medical Technology Co., Ltd  
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone, Xiaolan Town, 528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC



1. Piston compressor  
2. Power lead  
3. ON/OFF Switch  
4. Air filter compartment  
5. Nebuliser  
-a: Vapouriser head  
6. Air hose  
7. Mouthpiece  
8. Adult face mask  
9. Child face mask  
10. Replacing air filter  
11. Assembling nebuliser kit  
12. Nose piece  
13. Air filter

Dear Customer,  
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Stay healthy – Microlife AG!

**1. Explanation of symbols**

⚠ Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

📖 Read the instructions carefully before using this device.

👤 Type BF applied part

📦 Class II equipment

SN Serial number

REF Reference number

🏠 Manufacturer

I ON  
O OFF

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

**CE 0123** CE Marking of Conformity

**2. Important Safety Instructions**

Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.

Retain instructions in a safe place for future reference. Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide. This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.

This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.

Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

Never open this device.

This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.

Protect it from:  
- water and moisture  
- extreme temperatures  
- impact and dropping  
- contamination and dust  
- direct sunlight  
- heat and cold

Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:  
- Never touch the device with wet or moist hands.  
- Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.  
Do not put the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.

The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.

Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate at the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.

In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.

Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not operating.

The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.

Do not replace the power lead of this device. In case of a power lead damage, contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.

The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating. Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.

Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.

Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.

Only use the nose piece expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.

Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.

Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.

For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.

Never bend the nebuliser over 60°.

Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

**3. Preparation and Usage of this Device**

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

1. Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.

2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.

3. Connect the nebuliser with the air hose (2) to the compressor (3) and plug the power lead (2) into the socket (23V 50 Hz AC).

4. To start the treatment, set ON/OFF switch (3) into the «I» position.

**Compressor Nebuliser**

- 1. Piston compressor
- 2. Power lead
- 3. ON/OFF Switch
- 4. Air filter compartment
- 5. Nebuliser
- a: Vapouriser head
- 6. Air hose
- 7. Mouthpiece
- 8. Adult face mask
- 9. Child face mask
- 10. Replacing air filter
- 11. Assembling nebuliser kit
- 12. Nose piece
- 13. Air filter

Dear Customer,  
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Stay healthy – Microlife AG!

- 1. Explanation of symbols**
- ⚠ Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- 📖 Read the instructions carefully before using this device.
- 👤 Type BF applied part
- 📦 Class II equipment
- SN Serial number
- REF Reference number
- 🏠 Manufacturer
- I ON  
O OFF
- IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water
- CE 0123** CE Marking of Conformity
- 2. Important Safety Instructions**
- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference. Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide. This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:  
- water and moisture  
- extreme temperatures  
- impact and dropping  
- contamination and dust  
- direct sunlight  
- heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:  
- Never touch the device with wet or moist hands.  
- Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.  
Do not put the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
- The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate at the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not operating.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the power lead of this device. In case of a power lead damage, contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating. Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.
- 3. Preparation and Usage of this Device**
- Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose (2) to the compressor (3) and plug the power lead (2) into the socket (23V 50 Hz AC).
4. To start the treatment, set ON/OFF switch (3) into the «I» position.

**Inhalator med kolvkompressor**

- 1. Kolvkompressor
- 2. Elsladd
- 3. ON/OFF brytare
- 4. Luftfilterkåpa
- 5. Inhalator
- a: Förångningshuvud
- 6. Luftslang
- 7. Munstycke
- 8. Ansiktsmask, vuxen
- 9. Ansiktsmask, barn
- 10. Byte av luftfilter
- 11. Montering av inhalationsenhet
- 12. Nästykke
- 13. Luftfilter

Bäste kund  
Denna inhalator är ett behandlingssystem för hembruk. Denna utrustning är gjord för inhalation av vätskor och mediciner i form av aerosoler (aerosoler) och för behandling av övre och lägre luftvägarna. Om du har frågor, problem eller vill beställa reservdelar ber vi dig kontakta lokal Microlife's kundservice. Din återförsäljare eller ditt apotek kan ge dig kontaktuppgifter till en Microlife-reservdelant i ditt land. Alternativt kan du besöka adressen www.microlife.com där du finner värdefull information om våra produkter. Med omskan om ett hälsosamt liv – Microlife AG!

- 1. Förklaring av symboler**
- ⚠ Elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning och får inte kastas i hushållssoporna.
- 📖 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.
- 👤 Tillämpningsklass BF
- 📦 Klass II utrustning
- SN Serienummer
- REF Referens nummer
- 🏠 Tillverkare
- I På (ON)  
O Avstängt (OFF)
- IP21 Skydd mot främmande fasta föremål och skadligt inträngande vätska
- CE 0123** Märkning för överensstämmelse (konformitet)
- 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner**
- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Apparatens inte avsedd att användas till annat än det som är avsett för användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändam

## Kompressor forstøver

- 1 Stempel kompressor
- 2 Strömledning
- 3 PÅAV knapp
- 4 Rom for luftfilter
- 5 Forstøver
  - a: Forstøverenhode
- 6 Luftslange
- 7 Munstykke
- 8 Voksenmaske
- 9 Barmemaske
- 10 Bytte ut forstøver
- 11 Monterer forstøver utstyret
- 12 Neseclut
- 13 Luftfilter

Kjære kunde, Denne forstøveren er et aerosoll behandlingsssystem som er egnet for hjemmebruk. Denne enheten brukes til behandling av vasker og flytende medisiner (aerosoler) og for behandling av øvre og nedre luftveier.

Dersom du har noen spørsmål, problemer eller behov for reservedeler, bes den vennligst i kontakt med deres lokale vaksineleverandør. Forhandlere eller apoteket kan gi deg adressen til representanten for Microfile der du bor. Gå inn på www.microfile.com der det finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Ta vare på helisen – Microfile AG!

- Betydning av symboler**
  - Elektroniske produkter må kastes i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.
- Les instruksjonene nøye før dette apparat i så bruk.
- Type BF utstyr
- Klasse II utstyr
- Serienummer
- Referansenummer

- Producent
- På (ON)
- Av (OFF)

**IP21** Beskyttet mot faste fremleggende og skadelige effekter på grunn av innvrenning

## CE 0123 CE samsvarsmærking

### 2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.
- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produzenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- Oppbevar instruksjonshette på en sikker plass for senere bruk.
- Ikke bruk enheten når noen brennbar blanding av anestesimidler med oksygen eller nitrogengass.
- Apparatet er ikke egnet for anestesi og lungeventilasjon.
- Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutstyr slik det er i instruksjonshettet.
- Apparatet må ikke brukes dersom det er mistanke om at det er skadet eller dersom det har stått på noe uventet.
- Apparatet må aldri åpnes.
- Dette apparatet inneholder folsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «  Tekniske spesifikasjoner».

- Beskytt det mot:
  - vann og fukt
  - ekstreme temperaturer
  - forurensning og støv
  - direkte sollys
  - varme og kulde
- Ikke bruk elektriske forskriftene angående elektriske enheter og spesiell:
  - Berør aldri produktet med våte eller fuktige hender.
  - Plasser enheten på en stabil og horisontal overflate under bruk.
  - Ikke bruk strømledninger eller selve enheten for å koble den fra strømkontakten.
  - Kontaktan er et separat element i forhold til nettspenningen; ha kontaktan tilgjengelig mens enheten er bruk.
- Før enheten kobles til må det kontrolleres at elektrisk tryk, som vises på merkeplaten nedest på enheten, samsvarer med ytelsen på strømmettet.
- Hvis strømmotoren som følger med enheten ikke er godt vedlikeholdt, vil ertjeneste kvalifisert personell få å ta ut den kontakten med en som passer. Generelt anbefales ikke bruk av adapter, enkle eller ferdige, og/eller skjøteledninger. Hvis slik bruk ikke kan unngås må det brukes typer som er i overensstemmelse med produsentens anbefalinger og være oppmerksom på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og skjøteledninger.
- Ikke gå fra enheten tilkoblet når den ikke er i bruk; koble enheten fra vedguttakt eller med en kontakt kvalifisert personell for å ta ut den kontakten fra produsenten. Feil installering kan føre til skade på personer, dyr eller objekter, dette kan ikke produsenten holdes ansvarlig for.

Bruk bare reservedeler til denne enheten. Ved skade på strømledningen må man kontakte et teknisk servicecenter med autorisasjon fra produsenten for utskifting.

- Strømledningen skal alltid rilles helt ut for å forhindre farg og overoppheting.
- Før det utføres noen form for vedlikehold eller rengjøring må enheten slås av og kontakten kobles fra vedguttakt.
- For større hygienisk sikkerhet, bruk ikke samme tilbehør for mer enn én person.
- Ikke bøy inhalatoren over 60°.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagnetiske feltet som f.eks. mobiltelefoner eller radiostasjonssigner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.
- Sorg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan svelges. Vær oppmerksom på fare for kvelling hvis apparatet leveres med kulebiter eller slanger.
- Bruken av dette apparatet er ikke ment som erstatning for konsultasjon med lege.

### 3. Innstilling og bruken av apparatet

Før forstøvers bruk anbefales vasking som forklat i denne del «Rengjøring og desinfisering».

- Sett sammen forstøveren(1-3). Forsik deg om at alle deler er tilstede.
- Fyll forstøveren (4) med væsken til inhalasjon etter legens instruksjoner. Forsik deg om å ikke fylle mer væske enn minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.
- Koble forstøveren med luftslange (6) med kompressor (7) og ledningen (2) settles i stikkontakten (230V 50 Hz AC).
- Sett PÅAV knappen (3) til innstilling «I» for å starte apparatet.

- Munestykket gir bedre forsyning av legemiddel til lungene.
- Velg mellom voksne (8) eller barmemaske (9) og forsikre om at munnen og neset er dekket helt.
- Bruk ikke apparatet, inkludert neseclut (12) slik som beskrevet i leges instruksjoner.
- Under inhalering må man sitte opprøst og avslappet ved et bord og ikke i en lenestol, dette for å unngå av luftveiene komprimeres og påvirker behandlingens effektivitet. **Ligg ikke under inhalasjonen.** Stopp inhalasjonen ved ubehag.
- Etter ferdig inhalasjonsperiode anbefalt en legen, slå PÅAV knappen (3) til posisjon «O» for å slå av apparatet og ut ledningen fra stikkontakten.
- Men restene av medisinen i forstøveren og vask utstyret som forklat i del «Rengjøring og desinfisering».

**Dette apparatet er laget for intermitterende bruk på 30 min. PÅ30 min. Av.** Slå av apparatet etter 30 min. bruk og vent 30 min. før du forstøtter behandlingen.

Apparatet krever ingen kalibrering.

Ingen endringer på apparatet er tillatt.

### 4. Rengjøring og desinfisering

Vask grundig etter hver behandling alle delene for å fjerne medisinester og mulige forurenninger. Rengjør en myk og tørt klut med rengjøringsmiddel som ikke sliper for å rengjøre utstyret og komponentene. Kontroller at inntiden av enheten ikke er i kontakt med væsker og at støpselet er frakoblet.

**Rengjøring og desinfeksjon av tilbehør**
Følg instruksjonene for rengjøring og desinfisering av tilbehøret nøye, dette er veldig viktig for enhetens ytelse og hvor effektivt behandlingen er.

**Før og etter hver behandling**
Demolter forstøveren (5) ved å dreie toppen mot urviseren og fjern medisinforseseksjonen. Vask den demolterte forstøverens komponenter, munestykke (7) og nesecluten (12) med vann fra krann, dyp i kokende vann i 5 minutter. Monter sammen forstøverens komponenter igjen og koblen den til luftslansens kobling, slå på enheten og la den virke i 10-15 minutter.

- Vask masker og lufters røst med varmt vann.
- Bruk kun kald desinfiserende væske og følge instruksjonene fra produsenten.

Ikke koke eller autoklaver luft røst og masker.

- Vedlikehold, beskyttelse og service**

Bestill alle reservedeler fra forhandler eller apotek, eller ta kontakt med Microfile-Service (se forord).

**Utskifting av forstøveren**
Sift ut forstøveren (5) regelmessig en lang periode uten aktivitet, hvis den viser tegn til deformering, beskadigelse, eller når forstøverhodet (5)-a hindres av uttørrt medisin, støv etc. Vi anbefaler at forstøveren skiftes ut etter en periode på mellom 6 måneder og 1 år, avhengig av bruken.

  - Bruk bare originale forstøvere!

**Utskifting av luftfilteret**
Ved normale brukstilhøit må luftfilteret (13) skiftes ut etter omtrent 500 arbeidstimer eller etter hvert år. Vi anbefaler at luftfilteret kontrolleres jevnt (10-12 behandlinger) og at det skiftes ut hvis det er vått eller har fått en grå eller brun farge. Trekk ut filteret og sett det ut med et nytt.

  - Ikke prøv å rengjøre filteret for å bruke det om igjen.

Det skal ikke utføres service eller vedlikehold på luftfilteret mens det er i bruk med en pasient.

    - Bruk bare originale filtert ikke bruk enheten uten filter!
- Funksjonsfeil og tiltak**

**Apparatet kan ikke slås på**

  - Sorg for at ledningen (2) er korrekt plassert i støpselet.
  - Forsikre om at PÅAV knappen (3) er i posisjon «I».
  - Sorg for at apparatet har vært i drift innenfor drifts grenser som er angitt i denne instruksjonen (30 min. PÅ / 30 min. AV).

**Inhalatoren virker åndre eller ikke i det hele tatt**

  - Sorg for at luftslangen (6) er korrekt festet i begge ender.
  - Sorg for at luftslangen ikke er klemt eller bøyd, uten å påvirke den til å bli tverret sammen (se baksideen)
  - Sorg for at forstøveren(5) er riktig sammensatt og at det ferdige forstøverhodet (5)-a er plassert riktig og ikke hindret.
  - Sorg for at anbefalt medisineriing har blitt tilført.
- Garanti**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

## Kompressor inhalator

- 1 Virz/kompressor
- 2 Stråvs vads
- 3 ON/OFF (Inlests/Islests) slédzis
- 4 Gaisa filtra nodalflugis
- 5 Smidzintátsis
- a: Smidzintásans uzgalis
- 6 Gaisa caurule
- 7 Sejsas maska bémam
- 8 Sejsas maska pieaugušajam
- 9 Gaisa filtra nomala
- 10 Gaisa filtra nomala
- 11 Smidzintátsis komplekta montásana
- 12 Dgaurule paredzétis detájs
- 13 Gaisa filtra

Cien./god. lietojái!
Šis inhalators ir aerosolu terapijas sistéma, kas piemērota lietošanai šķidrās apkalpošās. Šo ierici izmanto šķidrums un šķidr medikamentu (aerosolu) inhalācijai ar augstspējo un apkalpošājo ārstēšanai.

Jas Jums rodas kāds jautājums, lūdzam, vai ir vēlātas pasākības rezerves daļas, izdomāj sazināties ar Microfile vietni klientu apkalpošanas dienestā. Ireris paredzēts pie ērtāklekšas patēģis Jūs noskaidrot Microfile izplatītāja adresi Jūsū valstī. Jūs varat arī apmeklēt mūsu vietni www.microfile.lv, kur atradīsiet plašu un vērtīgu informāciju par mūsu produktiem.

La Jums laba veselība – Microfile AG!

### 1. Simbolu skaidrojums

Elektroniskai izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet savdabīgs atkritums.

**Før og etter hver behandling**
Demolter forstøveren (5) ved å dreie toppen mot urviseren og fjern medisinforseseksjonen. Vask den demolterte forstøverens komponenter, munestykke (7) og nesecluten (12) med vann fra krann, dyp i kokende vann i 5 minutter. Monter sammen forstøverens komponenter igjen og koblen den til luftslansens kobling, slå på enheten og la den virke i 10-15 minutter.

- Vask masker og lufters røst med varmt vann.
- Bruk kun kald desinfiserende væske og følge instruksjonene fra produsenten.

Ikke koke eller autoklaver luft røst og masker.

- Simbolu skaidrojums**

Elektroniskai izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet savdabīgs atkritums.

**Før og etter hver behandling**
Demolter forstøveren (5) ved å dreie toppen mot urviseren og fjern medisinforseseksjonen. Vask den demolterte forstøverens komponenter, munestykke (7) og nesecluten (12) med vann fra krann, dyp i kokende vann i 5 minutter. Monter sammen forstøverens komponenter igjen og koblen den til luftslansens kobling, slå på enheten og la den virke i 10-15 minutter.

  - Vask masker og lufters røst med varmt vann.
  - Bruk kun kald desinfiserende væske og følge instruksjonene fra produsenten.

Ikke koke eller autoklaver luft røst og masker.
- Simbolu skaidrojums**

Elektroniskai izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet savdabīgs atkritums.

**Før og etter hver behandling**
Demolter forstøveren (5) ved å dreie toppen mot urviseren og fjern medisinforseseksjonen. Vask den demolterte forstøverens komponenter, munestykke (7) og nesecluten (12) med vann fra krann, dyp i kokende vann i 5 minutter. Monter sammen forstøverens komponenter igjen og koblen den til luftslansens kobling, slå på enheten og la den virke i 10-15 minutter.

  - Vask masker og lufters røst med varmt vann.
  - Bruk kun kald desinfiserende væske og følge instruksjonene fra produsenten.

Ikke koke eller autoklaver luft røst og masker.

Bestill alle reservedeler fra forhandler eller apotek, eller ta kontakt med Microfile-Service (se forord).

**Utskifting av forstøveren**
Sift ut forstøveren (5) regelmessig en lang periode uten aktivitet, hvis den viser tegn til deformering, beskadigelse, eller når forstøverhodet (5)-a hindres av uttørrt medisin, støv etc. Vi anbefaler at forstøveren skiftes ut etter en periode på mellom 6 måneder og 1 år, avhengig av bruken.

Bruk bare originale forstøvere!

### 5. Vedlikehold, beskyttelse og service

Bestill alle reservedeler fra forhandler eller apotek, eller ta kontakt med Microfile-Service (se forord).

**Utskifting av forstøveren**
Sift ut forstøveren (5) regelmessig en lang periode uten aktivitet, hvis den viser tegn til deformering, beskadigelse, eller når forstøverhodet (5)-a hindres av uttørrt medisin, støv etc. Vi anbefaler at forstøveren skiftes ut etter en periode på mellom 6 måneder og 1 år, avhengig av bruken.

Bruk bare originale forstøvere!

- Viktige sikkerhetsinstruksjoner**
  - Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.
  - Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produzenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
  - Oppbevar instruksjonshette på en sikker plass for senere bruk.
  - Ikke bruk enheten når noen brennbar blanding av anestesimidler med oksygen eller nitrogengass.
  - Apparatet er ikke egnet for anestesi og lungeventilasjon.
  - Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutstyr slik det er i instruksjonshettet.
  - Apparatet må ikke brukes dersom det er mistanke om at det er skadet eller dersom det har stått på noe uventet.
  - Apparatet må aldri åpnes.
  - Dette apparatet inneholder folsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «  Tekniske spesifikasjoner».
- Funksjonsfeil og tiltak**

**Apparatet kan ikke slås på**

  - Sorg for at ledningen (2) er korrekt plassert i støpselet.
  - Forsikre om at PÅAV knappen (3) er i posisjon «I».
  - Sorg for at apparatet har vært i drift innenfor drifts grenser som er angitt i denne instruksjonen (30 min. PÅ / 30 min. AV).

**Inhalatoren virker åndre eller ikke i det hele tatt**

  - Sorg for at luftslangen (6) er korrekt festet i begge ender.
  - Sorg for at luftslangen ikke er klemt eller bøyd, uten å påvirke den til å bli tverret sammen (se baksideen)
  - Sorg for at forstøveren(5) er riktig sammensatt og at det ferdige forstøverhodet (5)-a er plassert riktig og ikke hindret.
  - Sorg for at anbefalt medisineriing har blitt tilført.
- Garanti**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

- Garantija**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garanti kort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

- Garantija**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garanti kort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

- Garantija**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garanti kort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

- Garantija**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garanti kort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

Dette apparat oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EOs.

Klasse II enhet med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.

Forstøver, munestykke og maske er av type BF-del.

De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel!

- Garantija**

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garanti kort som er fylt ut av forhandleren (se baksideen) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

  - Garantien dekker bare kompressoren. Reservedeler som forstøve, maske, munstykke, luftslange, og filter er ikke inkludert.
  - Apning eller endring av enheten utgjørigger garantien.
  - Garantien dekker ikke skade som skyldes feil håndtering, ulykker eller forurenselser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksene.
- Tekniske spesifikasjoner**

**Forstøver verdi:** 0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)

**Partikkelstørrelse:** 71,2% < 5 µm
3,16 µm (MMAD)

**Maks. fri luftfyllt:** 15 ml/min.

**Drift luftstrom:** 5,31 l/min.

**Akustisk lydnivå:** 52 dB(A)

**Strømklodde:** 230V 50 Hz AC

**Langre strømledning:** 1,6 m

**Inhalasjonskapasitet:** min. 2 ml; maks. 8 ml

**Gjensjovns volum:** 0,8 ml

**Driftsbegrensninger:** 30 min. PÅ / 30 min. AV

**Arbeidsforhold:** 10 - 40 ° C / 50 - 104 ° F

**Vekt:** 1306 g

**Dimensjoner:** 103 x 160 x 140 mm

**IP klasse:** IP21

**Referanse til standarder:** EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-1; IEC 60601-1-1

**Forventet levetid:** 1000 timer

